



Video kit Video Outdoor Station Video Indoor Station 4.3

English
Français
Español
Italiano

Content

English



Cable		
	a b	
Cable	Coax, 75-5 Ø=0.75 mm, 0.45 mm²	RVV, Ø=1 mm, 2 x 0.75 mm²
A	470	290

Lock connection





Terminal description - Camera module on the Video Outdoor Station



003 -006	English
007 -010	Français
011 -014	Español
015 -018	Italiano







No.	Description
1	Connector for additional anlog camera
2	Connector for audio module
3	Jumper to set the video format: PAL/NTSC
4	Adjust the camera view area



No.	Description
1	Connector for camera module
2	Connector for device software update
3	Plug-in clamps(COM-NC-NO) for floating output, door opener (30 V AC/DC 1 A)
4	Plug-in clamps(Lock-GND) for door opener (18 V 4 A impulsive, 250 mA holding)
5	Plug-in clamps(DC-GND) for additional power supply
6	Plug-in clamps(a-b) for Bus connection
7	Connector for induction loop module
8	Connector for next module
9	Connector for exit pushbutton
10	Connector for sensor to check the door status
11	Rotary switch to set the address of OS (1-9)
12	Set feedback tone of push button: ON/OFF
13	Configure push button as single column or double columns (ON= double columns; OFF= single column)
14	Configure function of 1st / 2nd push button 3->OFF, 4->OFF=call indoor station/call indoor station; 3->ON, 4->OFF=switch on lightings/call indoor station; 3->OFF, 4->ON=call guard unit / call indoor station; 3->ON, 4->ON=switch on lightings / call guard unit.
15	Adjust loudspeaker volume
16	Adjust door lock release time, 1-10 seconds



Terminal description - Video Indoor Station 4.3



Control elements - Video Indoor Station 4.3

No.	Description
1	4.3" color display
2	Call button In standby status, press to access the "Intercom" screen During a call request, press to accept the call During communication, press to terminate the call During surveillance, press to activate the manual call
3	 Unlock button In standby status, press to release the default lock of default outdoor station. Long press 3 seconds to enable/disable the "Auto unlock" function on the primary indoor station During a call request or communication, press to release the default lock of the outdoor station which is calling During surveillance, press to release the default lock of the outdoor station which is under surveillance
4	 Surveillance button In standby status, press to monitor the default outdoor station During a call request, if "One on" mode is used on the (mini) system controller, only the primary indoor station can show the image, for the secondary indoor station this button needs to be pressed to obtain the image During communication, long press to take a snapshot During surveillance, press to switch to the next video stream or terminate the surveillance.
5	 Mute button In standby status, press to activate/mute the ringtone In standby status, long press to mute the ringtone of all indoor stations in the same apartment During a call request, press to activate/mute the ringtone and the call will be terminated after 5 s During communication, press to activate/mute the microphone
6	Program button In standby status, press to release the 2nd lock of the default outdoor station by default. If multiple functions are set to the pro- gram button, press to access the "Program button" screen.
7	 Setting button In standby status, press to enter the system settings During communication or surveillance, press to set the volume, colour, contrast and brightness
8	Microphone
9	Speaker

ABB-WELCOME VIDEO KIT

Unit: mm



Surface-mounted installation Video Indoor Station 4.3





Dismantle - Video Indoor Station 4.3



More information on the product manual

1. Go to the online webpage by scanning the QR code. 2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.



Video Indoor Station 4.3

Service Find your individual country here.



http://new.abb.com/contact-centers

Français

Câblage



Câble		
	a b	
Cable	Coax, 75-5	RVV,
	Ø=0.75 mm,	Ø=1 mm,
	0.45 mm²	2 x 0.75 mm²
A	470	290

Lock connection

Type A b Exit GND Lock COM NC NO ĸ<u>ŢŢŢŢŢŢŢŢŢŢŢ</u>ŢŢ **8.8.9.9.9.9.6**.6



Description du terminale - Module caméra



Distance de câblage max









Non.	Description
1	Connecteur pour caméra anlog supplémentaire
2	Connecteur pour module audio
3	Cavalier pour régler le format vidéo : PAL/NTSC
4	Réglage de la zone de visualisation de la caméra

Description du terminale - Module audio sur la station vidéo extérieure



Non.	Description
1	Branchement au module caméra
2	Branchement pour la mise à jour du logiciel
3	Branchement sortie auxilliaire, gâche (COM-NC-NO)- 30VAC / DC 1A
4	Branchement gâche (Lock-GND) - impulsion 18V 4A, repos 250mA
5	Branchement alimentation auxilliaire (DC-GND)
6	Branchement BUS (a-b)
7	Branchement pour le module boucle inductive
8	Branchement pour le module suivant
9	Branchement pour le bouton poussoir de sortie
10	Branchement pour le détecteur d'ouverture de porte
11	Potentiomètre pour l'adressage de la platine (1 à 9)
12	Réglage de la tonalité sur les boutons d'appel (ON/OFF)
13	Réglage des boutons d'appel en boutons simples ou boutons doubles (ON= boutons doubles; OFF= boutons simples)
14	Réglage de la fonction des 1er et 2ème boutons d'appel 3->OFF, 4->OFF=appel moniteur intérieur / appel moniteur intérieur; 3->ON, 4->OFF=allumer la lumière / appel moniteur intérieur; 3->OFF, 4->ON=appeler gardien / appel moniteur intérieur; 3->ON, 4->ON=allumer la lumière / appel gardien.
15	Réglage du volume du haut parleur
16	Temporisation d'ouverture de la porte, 1-10s

Aperçu de la face avant - Moniteur vidéo 4.3

MANUAL



Description du terminale - Moniteur vidéo 4.3



Non.	Description
1	Écran couleur 4.3"
2	 Bouton d'appel À l'état Veille, une pression permet de passer à l'écran « Interphone ». Pendant une demande d'appel, une pression permet d'accepter l'appel. En cours de communication, une pression permet de mettre fin à l'appel. En cours de surveillance, une pression permet d'activer l'appel manuel.
3	 Unlock button À l'état Veille, une pression permet de déverrouiller la fermeture par défaut de l'interphone extérieur par défaut. Une pression longue de 3 secondes active/désactive la fonction « Ouverture automatique » sur l'interphone intérieur principal. Au cours d'une demande d'appel ou d'une communication, une pression permet de déverrouiller la fermeture par défaut de l'interphone extérieur appelant. Au cours d'une surveillance, une pression permet de déverrouiller la fermeture de l'interphone extérieur sous surveillance.
4	 Bouton de déverrouillage À l'état Veille, une pression permet de surveiller l'interphone extérieur par défaut. Au cours d'une demande d'appel, lors de l'utilisation du mode « Un actif » sur le (mini) central système, seul l'affichage de l'image de l'interphone intérieur principal est possible, l'affichage de l'image du second interphone intérieur nécessite une pression du bouton. En cours de communication, une pression du bouton permet une prise de vue. En cours de surveillance, une pression permet de passer au flux vidéo suivant ou de mettre fin à la surveillance.
5	 Bouton mode silence À l'état Veille, une pression permet l'activation/la mise en sourdine de la sonnerie. À l'état Veille, une longue pression permet la mise en sourdine de la sonnerie de tous les interphones intérieurs du même appartement. Au cours d'une demande d'appel, une pression permet l'activation/la mise en sourdine de la sonnerie et de mettre fin à l'appel après 5 s. En cours de communication, une pression permet l'activation/la mise en sourdine du microphone.
6	 Touche de programmation À l'état Veille, une pression permet de déverrouiller la 2e ferme- ture par défaut de l'interphone extérieur par défaut. Si plusieurs fonctions ont été définies pour la touche de programmation, une pression permet d'accéder à l'écran « Touche de programmation ».
7	 Bouton de réglage À l'état Veille, une pression permet de passer aux réglages du système. Au cours d'un appel, d'une communication ou d'une surveillance, presser la touche pour régler le volume, la couleur, le contraste et la luminosité.
8	Microphone
~	Haut parlour

Unit: mm



Installation apparente - Moniteur vidéo 4.3



Démontage - Moniteur vidéo 4.3



Plus d'informations sur le manuel produit

1. Accédez à la page web en ligne en scannant le QR code.

2. Cliquez sur l'onglet "Téléchargements" pour trouver les documents.



Moniteur vidéo 4.3

Service Trouvez votre contact national ici.

http://new.abb.com/contact-centers

Español

Cableado

Câble		
	a b	
Cable	Coax, 75-5 Ø=0.75 mm, 0.45 mm²	RVV, Ø=1 mm, 2 x 0.75 mm²
A	470	290

Conexión de la cerradura

Descripción del terminal - Módulo de cámara en la placa de calle de vídeo

Distancia

b Exit GND Lock COM NC NC ⁺PS

N.º	Descripción
1	Conector para cámara analógica adicional
2	Conector para módulo de audio
3	Puente para establecer el formato de vídeo: PAL/NTSC
4	Ajusta el área de visión de la cámara

Descripción del terminal - Módulo de audio en la placa de calle de vídeo

N.º Descripción

1	Conector para módulo de cámara
2	Conector para actualización de software del dispositivo
3	Terminales de conexión (COM-NC-NO) para contacto libre de po- tencial, abrepuertas (30 V CA/CC 1 A)
4	Terminales de conexión (Lock-GND) para abrepuertas (18 V 4 A impulsivos, 250 mA de mantenimiento)
5	Terminales de conexión (CC-GND) para fuente de 00 alimentación adicional
6	Terminales de conexión (a-b) para la conexión de bus
7	Conector para el módulo de bucle de inducción
8	Conector para el módulo siguiente
9	Conector para el pulsador de salida
10	Conector para el sensor de comprobación del estado de la puerta
11	Interruptor giratorio para establecer la dirección de la unidad exterior (1-9)
12	Establecer los tonos de confirmación para pulsadores: ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)
13	Configurar los pulsadores en una columna simple o doble (ENCENDIDO= columna doble; APAGADO= columna simple)
14	Configurar funciones de los pulsadores 1.º/2.º 3->APAGADO, 4->APAGADO=llamar a estación interior/llamar a estación interior; 3->ENCENDIDO, 4->APAGADO=encender iluminación/llamar a la estación interior; 3->APAGADO, 4->OENCENDIDO=llamar al puesto de guardia/llamar a la estación interior; 3->ENCENDIDO, 4->ENCENDIDO=encender iluminación/llamar al puesto de guardia.
15	Ajusta el volumen del altavoz
16	Ajustar el tiempo de apertura de la cerradura de la puerta, 1-10 segundos

Elementos de control - Moniteur vidéo 4.3

MANUAL

Descripción del terminal - Moniteur vidéo 4.3

 Pantalla en color de 4,3" Botón de llamada En estado de standby, púlselo para acceder a la pantalla "Intercomunicación". Durante una solicitud de llamada, púlselo para aceptarla. Durante la comunicación, púlselo para finalizar la llamada. Durante la vigilancia, púlselo para activar la llamada manual. Botón de desbloqueo IEn estado de standby, púlselo para liberar el bloqueo estándar del interfono exterior principal. Manténgalo pulsado durante 3 segundos para activar/desactivar la función "Desbloqueo automático" en el interfono interior principal. Durante una solicitud de llamada o comunicación, púlselo para liberar el bloqueo estándar del interfono estándar de
 Botón de llamada En estado de standby, púlselo para acceder a la pantalla "Intercomunicación". Durante una solicitud de llamada, púlselo para aceptarla. Durante la comunicación, púlselo para finalizar la llamada. Durante la vigilancia, púlselo para activar la llamada manual. Botón de desbloqueo IEn estado de standby, púlselo para liberar el bloqueo estándar del interfono exterior principal. Manténgalo pulsado durante 3 segundos para activar/desactivar la función "Desbloqueo automático" en el interfono interior principal. Durante una solicitud de llamada o comunicación, púlselo para liberar el bloqueo estándar del interfono estándar del interfo
 Botón de desbloqueo IEn estado de standby, púlselo para liberar el bloqueo estándar del interfono exterior principal. Manténgalo pulsado durante 3 segundos para activar/desactivar la función "Desbloqueo automático" en el interfono interior principal. Durante una solicitud de llamada o comunicación, púlselo para liberar el bloqueo estándar del interfono exterior que está llamando. Durante la vigilancia, púlselo para liberar el bloqueo estándar del
interfono exterior que está bajo vigilancia.
 4 Botón de vigilancia En estado de standby, púlselo para supervisar el bloqueo estándar del interfono exterior principal. Durante una solicitud de llamada, si se utiliza el modo "One on" en el (mini) controlador del sistema, solo el interfono interior principal puede mostrar la imagen; en el interfono interior secundario hay que pulsar este botón para obtener la imagen. Durante la comunicación, manténgalo pulsado para realizar una captura de imagen. Durante la vigilancia, púlselo para cambiar a la siguiente retransmisión de vídeo o finalizar la vigilancia.
 5 Botón de silencio En estado de standby, púlselo para activar/silenciar el timbre. En estado de standby, manténgalo pulsado para silenciar el timbre de todos los interfonos interiores de una misma vivienda. Durante una solicitud de llamada, pulse para activar/silenciar el timbre y se finalizará la llamada transcurridos 5 s. Durante la comunicación, púlselo para activar/silenciar el micrófono.
 Botón programable En estado de standby, púlselo para liberar el segundo bloqueo estándar del interfono exterior principal. Si hay ajustadas varias funciones en el botón programable, púlselo para acceder a la pantalla "Botón programable".
 7 Botón de ajustes En estado de standby, púlselo para acceder a los ajustes del sistema. Durante una solicitud de llamada, comunicación o vigilancia, púlselo para ajustar el volumen, el color, el contraste y el brillo.
8 Micrófono

Unit: mm

Surface-mounted installation Video Indoor Station 4.3

Dismantle - Video Indoor Station 4.3

Plus d'informations sur le manuel produit

1. Accédez à la page web en ligne en scannant le QR code.

2. Cliquez sur l'onglet "Téléchargements" pour trouver les documents.

tación al Aire Libre de Mini

Moniteur vidéo 4.3

Servicio Encuentre aquí el contacto de su país.

http://new.abb.com/contact-centers

Cablaggio

Cavo		
	a b	
Cable	Coax, 75-5 Ø=0.75 mm, 0.45 mm²	RVV, Ø=1 mm, 2 x 0.75 mm²
A	470	290

Collegamento elettroserratura e altro (es. cancello automatico)

Descrizione dei terminali - Modulo telecamera sulla Video Outdoor Station

Distanza

_	
N.	Descrizione
1	Connettore per telecamera anlog aggiuntiva
2	Connettore per modulo audio
3	Jumper per impostare il formato video: PAL/NTSC
4	Regolazione dell'area di visualizzazione della telecamera

Descrizione dei terminali - Audio module on the Video Outdoor Station

N.	Descrizione			
1	Connettore per modulo video			
2	Connettore per aggiornamento software			
3	Morsetti contatto pulito (NA/NC) per funzioni ausiliarie (30VAC/DC 1A)			
4	Morsetti contatto apriporta (18V 4A impulsivi, 250mA tenuta)			
5	Morsetti per alimentazione supplementare			
6	Morsetti connessione Bus			
7	Connettore per Tloop			
8	Connettore per modulo successivo			
9	Connettore per pulsante apriporta			
10	Connettore per controllo stato porta			
11	Switch impostazione posto esterno (1-9)			
12	Impostazione ON/OFF tono pulsanti			
13	Configurazione modulo pulsanti: ON= colonna doppia OFF= colonna singola 14 Configurazione funzione 1º/2º pulsante			
14	Configurazione funzione 1°/2° pulsante 3->OFF, 4->OFF=chiamata interno/chiamata interno 3->ON, 4->OFF=comando luce/chiamata interno 3->OFF, 4->ON=chiamata portineria/chiamata interno 3->ON, 4->O =comando luce/ chiamata portineria			
15	Regolazione volume altoparlante			
16	Temporizzazione contatto porta 1-10s			

Elementi di controllo - MONITOR 4.3 VIVAVOCE

MANUAL

Descrizione dei terminali - MONITOR 4.3 VIVAVOCE

		N.	Descrizione
		1	Selettore stazione esterna Imposta l'indirizzo della stazione esterna predefinita.
		2	Selettore stazione interna Il selettore X10 imposta le decine, il selettore X1 imposta le unità, gli interruttori Dip X100 e X200 le centinaia.
		3	Posto esterno primario/secondario Si può impostare solo un posto interno per appartamento come "Primario" (ON=Primario).
		4	Interruttore per resistenza di terminazione Nelle installazioni video o in installazioni miste audio e video, nell'ultimo apparecchio della linea l'interruttore deve essere im- postato su "RC on" (ON=RC on).
		5	a1, b1 = connettore bus
		6	Un contatto a potenziale zero, ad esempio un campanello a pul- sante

N.	Descrizione	
1	Display a colori da 4,3"	
2	 Pulsante Chiamata In stato di standby, premere per accedere alla schermata "Impianti intercomunicanti". Durante una richiesta di chiamata, premere per accettare la chiamata. Durante la comunicazione, premere per terminare la chiamata. Durante la sorveglianza, premere per attivare la chiamata manuale 	
3	 Pulsante Apriporta In stato di standby, premere per sbloccare la serratura predefinita del posto esterno predefinito. Premere senza rilasciare per 3 secondi per attivare/disattivare la funzione "Apertura porta automatica" sul posto interno primario. Durante la richiesta di chiamata o una comunicazione, premere per sbloccare la serratura predefinita del posto esterno chiamante. Durante la sorveglianza, premere per sbloccare la serratura predefinita del posto esterno posto sotto sorveglianza 	
4	 Pulsante Sorveglianza In stato di standby, premere per sorvegliare il posto esterno predefinito. Durante una richiesta di chiamata, se la modalità "Uno on" viene utilizzata sul controllore (mini) di sistema, l'immagine potrà essere visualizzata solo dal posto interno primario. Per poter vedere l'immagine dal posto interno secondario, si deve premere questo pulsante. Durante la comunicazione, premere senza rilasciare per riprendere un'istantanea. Durante la sorveglianza, premere per passare allo streaming video successivo o terminare la sorveglianza. 	
5	 Pulsante Silenzioso In stato di standby, premere per attivare/disattivare la suoneria. In stato di standby, premere senza rilasciare per silenziare la suoneria di tutti i posti interni di uno stesso appartamento. Durante una richiesta di chiamata, premere per attivare/silenziare la suoneria e la chiamata verrà terminata entro 5 secondi. Durante la comunicazione, premere per attivare/silenziare il microfono. 	
б	 Puisante Programma In stato di standby, premere per sbloccare la 2a serratura del posto esterno predefinito. Se sul pulsante sono impostate funzioni multiple, premere per accedere alla schermata "Pulsante Programma". 	
7	 Pulsante Impostazione In stato di standby premere per aprire le impostazioni di sistema. Durante una richiesta di chiamata, la comunicazione o la sorveglianza, premere per regolare volume, colore, contrasto e luminosità 	
8	Microfono	

Unit: mm

192

Montaggio a parete - MONITOR 4.3 VIVAVOCE

Smontaggio - MONITOR 4.3 VIVAVOCE

Maggiori informazioni sono reperibili sui manuali dei prodotti

1. Inquadrare i codici QR.

2. Cliccare su "Download" in fondo alla pagina per trovare i documenti.

MONITOR 4.3 VIVAVOCE

Servizio Trova il tuo contatto nazionale qui.

http://new.abb.com/contact-centers

19

ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd.

No. 881, FangShanXiEr Road, Xiang'An Industrial Area, Torch Hi-Tech Industrial Development Zone, Xiamen, Fujian, 361000 China Tel: +86 592 295 9000 Fax: +86 592 562 5072

www.abb.com